



INSTITUTO DE INVESTIGAÇÃO CIENTÍFICA TROPICAL

# ARQUIVO HISTÓRICO ULTRAMARINO



MACAU

1815

FEVEREIRO, 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Caixa 38 Doc. N.º 20

1878







Handwritten notes at the top of the page, including the number '111' and some illegible cursive text.

... em a mores, segundo são vencendo,  
... como foi do Paul Aggrado de S. A. P.  
... Príncipe Regente e S. Visto que  
... nota a emissão, e nas das mais Chinas  
... sendo enviado, se me leva a s  
... Sistas do aumento em geral da Ag-  
... agricultura, e população, mas podendo  
... embarcações me de tornar a recordar  
... a que já supliquei em meo off.  
... de 11 de Outubro do anno findo, a que  
... de outro modo me anima a dispozição  
... de 8 de Novembro de 29 de Novembro  
... de 1808, e ainda o que se devida do de-  
... cento de 18 de Junho de 1808 pois, ou  
... faria no 1.º caso util o terreno sobre  
... que fine condicoes, ou no 2.º concorre  
... para formar a Povoação de Pescadores  
... de que ali se falla, enviando um  
... Chinas deste anno, como ja fiz,  
... orquas pta vizindancia de seos



Compatriotas no novo Aldeamento de  
V.ª. refere no seu Officio de 3 de  
Junha do anno findo, não deixaria de  
viver contentes; o que muito importa  
para atrahir outros, que irão indo de  
officinas mecanicas ali unirse em  
beneficio dessa Capital.

S.ª.ª. porém Mandaria o que  
for muito servido.

Affirma Coma P.ª de  
V.ª. P.ª. m.ª. au.ª. N.º. 11 de  
Fevereiro 1787.



Alguet de Aragoa Porram da Libria

Relações dos Carpinhos Chinas  
 que no Estado Illinois passaram  
 para a Corte do Rio de Janeiro.

Cabeça e Araw  
 e Araw  
 Yanchion  
 Yum-sion  
 Ahiam  
 Ahim  
 Aham  
 Yesau  
 Ahuay  
 e Araw



10 Chinas

Macão do Rio de Janeiro 1816

@ Miguel de Arriaga Bonifácio de S. J.



Nos abaixo assignados na intelligencia de  
 exacto cumprimento ao que nos prometto  
 o Sr. Conselheiro Miguel de Brito e  
 Prudente de Silveira acordamos no seguinte

1.<sup>o</sup>

Que os Srs. nos darão Navio em que  
 partiremos de graça para o Rio de Janeiro dan-  
 do-nos comida abordo, e arranje p. as nossas  
 Caixas tao formente deuzo.

2.<sup>o</sup>

Que os Srs. nos adiantará trinta patacas  
 alada hum, as quaes se nos deontarão  
 dos nossos vencimentos no Rio de Janeiro.

3.<sup>o</sup>

Que os Srs. nos fará pagar mensal-  
 mente dez patacas durante o espaço de  
 dez meses contados desde a nossa chegada  
 descontando-se em cada mes tres patacas  
 que no fim de dez meses dá as 30  
 que aqum recebemos.

4.<sup>o</sup>

Que os Srs. nos mandará dar Carinta  
 de pas para fazer a comida de duas  
 vezes



Nosser nobis, sendo ormai sinopa bonte  
mas se acontuer que o mantimento seja  
mais caro, que sejamos obrigados a pagar  
tão o que vençamos, nem caro esperamos  
nao seja dado primeiro por equivo.

Que finidos os dez meses nos sera honre  
ajustarmos seg. ouzo do Pais, tendo  
sempre preferencia o mes mo. P.  
esperamos obrig. nos d. dez meses  
a trabalhar no que nos for mand.  
tocante onosso officio.

Declaramos finalmente que se  
S. A. R. o Principe Regente  
de Portugal nos tomar p. obrado  
de alguns dos seus obrados nos  
irmos p. outra parte, e esperamos  
nos mande pagar durante os dez  
meses seguintes for uno do Pais, e  
nos merecermos individualmente  
Em tudo nos obrigamos cumprir  
este ajuste sem aino por nos de-  
vida alguma sendo nos hds. e bem  
explicado



explicado, e por isso nos assignamos  
 com o nome Cabua ~~Chabua~~, e d'este  
 primeiro deis do meu nome theor e  
 datto. Macias aq 28 de Janr.  
 M.B.

signal de  
 China 邱 潤 祥  
 Jun-  
 Liond.

signal de China  
 Cabua 曾 亞 秀  
 Chan-Aspan.



Aggenborg

Aggenborg

signal de  
 China 陳 亞 亞  
 Corretor

signal de  
 China 謝 亞 金  
 Alkiam.  
 Aggenborg

signal de  
 China 曾 亞 三  
 Apri.  
 Apri.  
 Aggenborg

Assignado e perante mim deu. Apud. da  
 Curitiba. 1842.  
 Antonio Vi. de Aggenborg.



1818  
Chaque de St. Cyprien  
qui va au Havre les  
les J. P. de la Famille



文字據曾亞秀等都愿意遵奉 太人所定規條而行日後並無異言今首立字為據

一 定我等路上船錢飯錢都是大人給發各人

隨帶衣箱行李

二 定每人國使大人先發給銀叁拾大員此銀到了叻

喇新在于工價銀扣還

三 定到了叻喇新言定十個月為滿每人每月工價銀送

十員每月工價銀送叁大員

四 定到了叻喇新每日吃山藥麵二餐所吃的菜蔬自己

預備但每月工價十員由曲要扣還叁員恐怕叻喇新吃的菜蔬

什物價錢等項所得工價不認用是或格外恩惠賞賜

五 定滿了十個之後由得我等各處找尋打工若別處所得工價若

干倘該大人之處亦皆照別處一樣工價我等不做別處的

工仍在原主家做工要搭蓬蓋屋該我等或滿期之後或生

理或教工要照叻喇新地方的規矩而行

六 定倘國王要叫我等去做我等一定去做我等手力若

有人做得十分勤儉或甚巧求國王看各人點好處格外賜賞

以六條我等那依着五下字據遵行日後並無改更

如今我等并舉存人都寫自名字簽押于後

舉存人陳亞四

工人名字開列 曾亞秀

曾亞三

曾亞三

邱亞祥

黃有信

劉亞賤

謝亞全

潘亞興

鍾亞聚

溫七秀

嘉慶拾九年十二月吉日立字頭人曾亞秀



廣東闔省士庶謹奏

上國

皇太后陛下

為恩深義重不敢背施事邇自中土開教之始實由

貴國導引之源梯航九萬餘里宣化三百餘年道統相承留傳至今而

貴國歷代

賢王重義輕財捐貲得濟建堂設教養育人才無非憫中土之沉淪啟

聖慈之惠愛是以京畿省會常沾德化之隆市井鄉閭亦荷憐懷之美茲無

論於各省即舉粵東而言凡入華諸位賢哲無不先至東粵承宣教化得

頌聖化之先者為粵地受栽培之厚者為粵人愚頑得其訓誨村社亦被

恩施今茲背邪向正恒沾聖洗之光正道流傳俾聞真教之理皆沐

貴國愛主愛人之誠心而行體仁懷義之善事也彼都人士共仰

鴻恩邇本追源捐埃莫報今忽有拂郎濟亞士馳入粵省不由我粵

主教命擅自開權此明有強奪之示并吞之勢壞他人久創之業為己業奪

他人已成之功為己功揆之於理此

貴國所必不能容而粵省士庶必不能平者也夫粵數百年來蒙

貴國優養恩渥以至於今一旦割恩斷義轉屬他人雖至死寧有不忍為

者而

貴國亦常覆陰我粵兩情泱泱並無纖介之嫌豈為強暴所逼棄而不顧寧

忍粵之士庶顛沛流離哉從來外國人入內地傳教釀起風波者指不勝

屈為嚴緝外國人入內地之禁粵省為甚自啖吉喇失和之後粵民視洋

人有如讎敵偶爾下鄉六命同斃此眾所共知共見者今拂郎濟不明事

勢強入內地必至帶累教友惹禍株連若為聖教致命猶所甘心今為漢

奸而死教友何辜為此冤孽乎預知拂郎濟司鐸入粵定必擾亂聖教粵

之教友懼禍心切斷不能相容也為此泣懇

皇太后俯賜

鴻慈剖析下情轉奏

教宗評其曲直審其事勢使知公義所在不得以威力而相加愛戴既深不敢

以強弱而變志爰訴微衷

乞賜

睿鑒

計開職名

南海會長

黃若翰

李碧瑞

葉安德助

顧保林

朱若瑟

伍世升

梁若正教

吳安當

朱茂林

黃世五

劉休納爵

順德會長

何若瑟

顏路加

謝安德助

呂元微

程保祿

李若瑟

譚安多尼

潮州會長

馮保祿

陳若瑟

程瑪弟亞

黃本篤

何若翰

梁若瑟

區雅各伯

肇慶會長

李二妹

關若瑟

林奧斯定

陸芳芝

李亞晚

鄭安當

符安多尼

全若瑟

蘇亞答

馮若翰

梁伯多祿

海南會長

岳世明

潘那賢

梁文那林

符路加

謝若瑟

陳鏡經

因名多不能盡錄

降生壹千八百四十九年九月初九日闔省士庶泣叩